Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1035/97

z dnia 2 czerwca 1997 r.

ustanawiające Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii

(Dz.U. L 151 z 10.6.1997, str. 1)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Rozporządzenie Rady (WE) nr 1652/2003 z dnia 18 czerwca 2003 r.	L 245	33	29.9.2003

▼B

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1035/97

z dnia 2 czerwca 1997 r.

ustanawiające Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 213 i 235,

uwzględniając wniosek Komisji ([1]);

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ([2]),

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ([3]),

uwzględniając opinię Komitetu Regionów,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Wspólnota przy formułowaniu i stosowaniu swoich polityk oraz aktów prawnych, które przyjmuje, zobowiązana jest szanować prawa podstawowe; w szczególności poszanowanie praw człowieka stanowi warunek legalności aktów Wspólnoty.

(2) Zbieranie i analiza obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych informacji dotyczących zjawisk rasizmu, ksenofobii i antysemityzmu są zatem niezbędne na szczeblu wspólnotowym w celu dostarczenia Wspólnocie pełnych informacji na temat tych zjawisk, aby umożliwić jej spełnienie obowiązku poszanowania praw podstawowych i uwzględnienie ich podczas formułowania oraz realizacji polityk i aktów, które przyjmuje w zakresie swoich kompetencji.

(3) Znaczenie poszanowania praw człowieka było wielokrotnie podkreślane przez instytucje Wspólnoty oraz Państwa Członkowskie.

(4) We Wspólnej Deklaracji z dnia 5 kwietnia 1977 r. ([4]) Parlament Europejski, Rada oraz Komisja podkreśliły „podstawowe znaczenie, jakie przywiązują do ochrony praw podstawowych" oraz zadeklarowały, że „wykonując swoje kompetencje i realizując swoje cele Wspólnoty Europejskie szanują i będą szanować te prawa".

(5) Dnia 11 czerwca 1986 r. Parlament Europejski, Rada, przedstawiciele Państw Członkowskich zebrani w ramach Rady oraz Komisja przyjęli Wspólną Deklarację w sprawie rasizmu i ksenofobii ([5]), podkreślając „znaczenie odpowiednich i obiektywnych informacji oraz uświadamiania wszystkim obywatelom zagrożeń rasizmu i ksenofobii oraz konieczności zapobiegania lub ograniczenia wszelkich aktów lub form dyskryminacji".

(6) Dnia 29 maja 1990 r. Rada oraz przedstawiciele rządów Państw Członkowskich zebrani w ramach Rady przyjęli rezolucję w sprawie walki z rasizmem i ksenofobią ([6]).

(7) Dnia 5 października 1995 r. Rada oraz przedstawiciele rządów Państw Członkowskich zebrani ramach Rady przyjęli rezolucję w sprawie walki z rasizmem i ksenofobią w zakresie zatrudnienia i spraw społecznych, ([7]) a dnia 23 października 1995 r. przyjęli rezolucję w sprawie odpowiedzi systemów szkolnictwa na problemy rasizmu i ksenofobii ([8]).

([1]) Dz.U. C 78 z 12.3.1987, str. 15.
([2]) Dz.U. C 132 z 28.4.1997.
([3]) Dz.U. C 158 z 26.5.1997, str. 9.
([4]) Dz.U. C 103 z 27.4.1977, str. 1.
([5]) Dz.U. C 158 z 25.6.1986, str. 1.
([6]) Dz.U. C 157 z 27.6.1990, str.1.
([7]) Dz.U. C 296 z 10.11.1995, str.13.
([8]) Dz.U. C 312 z 23.11.1995, str. 1.

▼B

(8) Dnia 15 lipca 1996 r. Rada, stanowiąc na podstawie art. K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, przyjęła wspólne działanie dotyczące działania w celu zwalczania rasizmu i ksenofobii ([1]).

(9) Dnia 23 lipca 1996 r. Rada oraz przedstawiciele rządów Państw Członkowskich zebrani w ramach Rady przyjęli rezolucję w sprawie Europejskiego Roku Przeciwko Rasizmowi (1997) ([2]).

(10) Rada Europejska zgromadzona w Korfu w dniach 24 i 25 czerwca 1994 r. zadecydowała o podjęciu wysiłków w celu określenia, na szczeblu Unii Europejskiej, globalnej strategii mającej na celu zwalczanie aktów przemocy o podłożu rasistowskim lub ksenofobicznym; w tym celu utworzono Komisję Konsultacyjną, której powierzono zadanie sporządzania zaleceń w zakresie zwalczania rasizmu i ksenofobii.

(11) Rada Europejska zgromadzona w Cannes w dniach 26 i 27 czerwca 1995 r. wezwała Komisję Konsultacyjną do rozszerzenia zakresu jej prac w celu przeprowadzenia, w bliskiej współpracy z Radą Europy, analizy możliwości wykonania Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii.

(12) Wnioski z powyższej analizy możliwości wykonania przedłożono na posiedzeniu Rady Europejskiej we Florencji w dniach 21 i 22 czerwca 1996 r.

(13) Rada Europejska zgromadzona we Florencji potwierdziła zdecydowanie Unii w zakresie zwalczania, z najwyższą determinacją, rasizmu i ksenofobii i przyjęła zasadę leżącą u podstaw ustanowienia Europejskiego Centrum Monitorowania.

(14) W celu realizacji zadania zbierania i analizowania informacji dotyczących rasizmu, ksenofobii i antysemityzmu w możliwie najlepszy i niezależny sposób, jak również w celu utrzymywania bliskich związków z Radą Europy konieczne jest utworzenie na szczeblu wspólnotowym autonomicznego organu, Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii (Centrum), posiadającego osobowość prawną.

(15) Zjawiska rasizmu, ksenofobii i antysemityzmu obejmują wiele złożonych, wzajemnie ze sobą powiązanych aspektów, które trudno jest oddzielić; dlatego należy powierzyć Centrum ogólne zadanie zbierania i analizowania informacji dotyczących kilku sfer działalności Wspólnoty; zadanie Centrum będzie koncentrować się na obszarach, w których rzetelna wiedza o tych problemach jest szczególnie niezbędna dla Wspólnoty w zakresie jej działań.

(16) Rasizm i ksenofobia są zjawiskami, które pojawiają się na wszystkich szczeblach we Wspólnocie (lokalnym, regionalnym, krajowym oraz wspólnotowym) i z tego względu informacje zbierane i analizowane na szczeblu wspólnotowym mogą być również użyteczne dla władz Państw Członkowskich przy formułowaniu i stosowaniu środków na szczeblu lokalnym, regionalnym i krajowym, w zakresie ich kompetencji.

(17) Centrum udostępni zatem wyniki swoich prac zarówno Wspólnocie, jak i Państwom Członkowskim.

(18) W Państwach Członkowskich istnieją liczne wybitne organizacje prowadzące badania nad rasizmem i ksenofobią.

(19) Koordynacja badań i stworzenie sieci organizacji zwiększy użyteczność i skuteczność takich prac.

(20) W celu zacieśnienia współpracy i uniknięcia nakładania się lub powielania pracy, zadania powierzone Centrum z góry zakładają bliskie związki z Radą Europy, posiadającą znaczne doświadczenie w tym zakresie, oraz współpracę z innymi organizacjami

([1]) Dz.U. L 185 z 24.7.1996, str. 5.
([2]) Dz.U. C 237 z 15.8.1996, str.1

▼B

w Państwach Członkowskich i organizacjami międzynarodowymi posiadającymi kompetencje w dziedzinach związanych ze zjawiskami rasizmu i ksenofobii.

(21) Centrum będzie w stanie samodzielnie przyjmować uregulowania administracyjne w zakresie prowadzenia współpracy z tymi organizacjami; z drugiej strony zawarcie, w imieniu Centrum, umowy z Radą Europy celem ustanowienia bliskiej współpracy należy do Wspólnoty; to samo odnosić się będzie do zawierania wszelkich umów z innymi organizacjami międzynarodowymi lub z państwami trzecimi, które to umowy mogą okazać się niezbędne w celu wykonania zadań przez Centrum.

(22) Należy zapewnić ochronę danych osobowych przetwarzanych i wymienianych przez Centrum zgodnie z dyrektywą 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych ([1]).

(23) Centrum musi posiadać maksymalną autonomię w zakresie wykonywania swoich zadań.

(24) Trybunał Sprawiedliwości musi być właściwy do prowadzenia spraw i orzekania, na mocy klauzuli arbitrażowej, w sprawach sporów dotyczących odpowiedzialności umownej oraz odpowiedzialności pozaumownej Centrum; Trybunał musi być właściwy do orzekania w sprawach wnoszonych przeciwko Centrum, na warunkach ustanowionych w art. 173 Traktatu.

(25) Po upływie trzyletniego okresu niniejsze rozporządzenie może, w odpowiednim przypadku, zostać dostosowane, celem podjęcia decyzji w sprawie modyfikacji lub rozszerzenia zadań Centrum, w szczególności biorąc pod uwagę wszelkie zmiany kompetencji wspólnotowych.

(26) Kompetencje przewidziane w art. 213 Traktatu w zakresie zbierania i analizowania informacji w niektórych obszarach działalności Wspólnoty nie pozwalają na zbieranie takich informacji przez specjalistyczny, autonomiczny organ posiadający osobowość prawną; należy zatem również wykorzystać art. 235 jako podstawę prawną ustanowienia takiego organu i umożliwienia przekazywania informacji instytucjom i organom Wspólnoty oraz Państwom Członkowskim,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejszym ustanawia się Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii (zwane dalej „Centrum”).

Artykuł 2

Cel i zadania

1. Podstawowym celem Centrum jest dostarczanie Wspólnocie i jej Państwom Członkowskim, szczególnie w dziedzinach określonych w art. 3 ust. 3, obiektywnych, wiarygodnych i porównywalnych danych na szczeblu europejskim, dotyczących zjawisk rasizmu, ksenofobii i antysemityzmu, w celu udzielenia im wsparcia przy podejmowaniu środków i formułowaniu linii działania w zakresie ich odpowiednich kompetencji.

2. Centrum prowadzi badania nad zakresem i rozwojem tych zjawisk oraz przejawów rasizmu, ksenofobii i antysemityzmu, analizuje ich przyczyny, konsekwencje i skutki oraz bada przykłady dobrej praktyki w zakresie postępowania z nimi. W tym celu, aby zrealizować swe zadania, Centrum:

([1]) Dz.U. L 281 z 23.11.1995, str. 31.

▼B

a) zbiera, rejestruje i analizuje informacje oraz dane, w tym dane będące wynikiem prowadzonych badań naukowych, przedłożone do jego wiadomości przez ośrodki badawcze, Państwa Członkowskie, instytucje Wspólnoty, organizacje międzynarodowe, w szczególności określone w art. 4 ust. 1, oraz organizacje pozarządowe;

b) umacnia współpracę między dostawcami informacji i rozwija politykę wspólnego korzystania z posiadanych baz danych w celu sprzyjania szerokiemu rozpowszechnianiu informacji, w odpowiednim przypadku na żądanie Parlamentu Europejskiego, Rady lub Komisji;

c) prowadzi badania naukowe i ankiety, studia przygotowawcze oraz analizy możliwości wykonania, w odpowiednim przypadku na żądanie Parlamentu Europejskiego, Rady lub Komisji. W trakcie swojej działalności Centrum uwzględnia istniejące już badania i inne działania (konferencje, seminaria, prowadzone badania, publikacje) szczególnie tych ośrodków i organizacji, z którymi powiązane jest w ramach Europejskiej Sieci Informacji o Rasizmie i Ksenofobii (Raxen) w celu uniknięcia powielania działań oraz zagwarantowania możliwie najlepszego wykorzystania środków. Ponadto organizuje spotkania ekspertów i tam, gdzie to konieczne, tworzy grupy robocze *ad hoc*;

d) tworzy ogólnie dostępne zasoby dokumentacyjne, zachęca do promowania działalności informacyjnej i stymuluje badania naukowe;

e) formułuje wnioski i opinie dla Wspólnoty i jej Państw Członkowskich;

f) opracowuje metody poprawy porównywalności, obiektywizmu i wiarygodności danych na szczeblu Wspólnoty przez ustanowienie wskaźników i kryteriów, które poprawią spójność informacji;

▼M1

g) publikuje roczne sprawozdanie dotyczące sytuacji w zakresie rasizmu i ksenofobii we Wspólnocie, podkreślając również przykłady dobrej praktyki, oraz roczne sprawozdanie o działalności samego Centrum;

▼B

h) tworzy i koordynuje Europejską Sieć Informacji o Rasizmie i Ksenofobii (Raxen) składającą się z centralnej jednostki Centrum, która współpracuje z krajowymi uniwersyteckimi ośrodkami badawczymi, organizacjami pozarządowymi oraz specjalistycznymi ośrodkami utworzonymi przez organizacje w Państwach Członkowskich lub organizacje międzynarodowe określone w art. 7;

i) ułatwia i zachęca do organizowania regularnych obrad przy okrągłym stole lub posiedzeń innych istniejących, stałych organów doradczych w Państwach Członkowskich, z udziałem partnerów społecznych, ośrodków badawczych i przedstawicieli właściwych władz publicznych i innych osób lub organów zaangażowanych w problemy rasizmu i ksenofobii. Centrum uwzględnia wnioski z krajowych obrad przy okrągłym stole lub istniejących, stałych organów doradczych w swoim rocznym sprawozdaniu w sprawie sytuacji w zakresie rasizmu i ksenofobii we Wspólnocie.

Artykuł 3

Sposób pracy oraz obszary działalności

1. Centrum realizuje swoje zadania w obrębie kompetencji Wspólnot i w świetle celów przyjętych w swoim rocznym programie i z należytym uwzględnieniem dostępnych środków budżetowych.

2. Realizując swoje działania, Centrum uwzględnia działalność już prowadzoną przez instytucje Wspólnoty i inne instytucje, organy i właściwe organizacje międzynarodowe, w szczególności przez Radę Europy, aby uniknąć powielania pracy, oraz zapewnia, poprzez bliską współpracę z Radą Europy, dodatkową wartość.

3. Zbierane i przetwarzane informacje oraz dane, prowadzone i promowane badania naukowe, ankiety i studia dotyczą zakresu, rozwoju, przyczyn oraz skutków zjawisk rasizmu i ksenofobii, szczególnie w następujących dziedzinach:

▼B

a) swobodny przepływ osób we Wspólnocie,

b) audycje informacyjne i telewizyjne oraz inne media i środki przekazu,

c) edukacja, kształcenie zawodowe i młodzież,

d) polityka społeczna, w tym zatrudnienie,

e) swobodny przepływ towarów,

f) kultura.

Artykuł 4

Europejska Sieć Informacji o Rasizmie i Ksenofobii (Raxen)

1. W celu umożliwienia jak najszybszego i najskuteczniejszego utworzenia sieci przewidzianej w art. 2 ust. 2 lit. h) Państwa Członkowskie przesyłają do Centrum wykaz ośrodków i organizacji, które są im znane, określonych w tym artykule.

2. Uwzględniając wykaz określony w ust. 1 Rada Zarządzająca Centrum zaprasza organizacje właściwe w dziedzinach związanych ze zjawiskami rasizmu i ksenofobii lub organizacje, których podstawowym celem jest analiza tych zjawisk, do włączenia się w sieć Raxen.

3. Centrum może nawiązać stosunki umowne, w szczególności zawierając umowy o wykonanie, z organizacjami określonymi w ust. 2, w celu realizacji zadań, jakie może im powierzyć.

Centrum może również nawiązać stosunki umowne *ad hoc* o wykonanie szczególnych zadań z organami niebędącymi częścią sieci Raxen.

Rozdzielenie takich zadań znajduje się w rocznym programie Centrum.

Artykuł 5

Ochrona i poufność danych osobowych

1. Centrum może zbierać dane osobowe jedynie do celów wykonywania swoich zadań w sposób określony w niniejszym rozporządzeniu. Podczas przetwarzania i wymiany danych osobowych w ramach niniejszego rozporządzenia Centrum stosuje przepisy ustanowione w dyrektywie 95/46/WE. W tym celu przyjmuje się reguły wykonania tych przepisów, w szczególności w odniesieniu do praw zainteresowanych osób, poufności i bezpieczeństwa przetwarzania danych, odpowiednich środków bezpieczeństwa w zakresie zamiany informacji na dane anonimowe przed ich ujawnieniem oraz wewnętrznego nadzoru przetwarzania.

2. Reguły wykonawcze określone w ust. 1 zostają opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*. Centrum nie może przetwarzać danych osobowych przed wejściem w życie tych reguł oraz w przypadku nieutworzenia i niefunkcjonowania organu nadzorczego w rozumieniu art. 28 dyrektywy 95/46/WE.

Do chwili powołania takiego organu lub organów ustanowionych dla instytucji i organów wspólnotowych, działalność Centrum w odniesieniu do zasad ochrony danych jest nadzorowana przez Rzecznika Praw Obywatelskich przewidzianego w art. 138e Traktatu, w kontekście zadań przydzielonych mu przez Traktat.

3. Do dnia wykonania dyrektywy 95/46/WE, jeżeli na mocy przepisów niniejszego rozporządzenia Państwa Członkowskie przekazują lub otrzymują dane osobowe, państwa te stosują do przetwarzania takich danych swoje prawo krajowe w zakresie ochrony danych.

Do dnia wykonania wymienionej dyrektywy Państwo Członkowskie, które przekazało dane do Centrum, może wyrazić sprzeciw wobec przekazywania tych danych innemu Państwu Członkowskiemu lub poddać takie przekazanie spełnieniu szczególnych warunków, jeśli odbiorca nie gwarantuje standardu ochrony danych równoważnego dyrektywie 95/46/WE w odniesieniu do przetwarzania przekazywanych danych.

▼B

W żadnym przypadku dane zbierane i przekazywane przez Centrum do Wspólnoty lub Państw Członkowskich nie są ewidencjonowane ani następnie wykorzystywane przez Państwo Członkowskie w sposób niezgodny z celami, dla których zostały zebrane przez Centrum.

4. Państwa Członkowskie oraz krajowe organy współpracujące z Centrum nie mają obowiązku dostarczania informacji klasyfikowanych jako poufne zgodnie z ich prawem krajowym.

▼M1

Artykuł 5a

1. Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (z dnia 30 maja 2001 r.) w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji ([1]) stosuje się do dokumentów posiadanych przez Centrum.

2. Zarząd przyjmuje praktyczne uzgodnienia dotyczące wykonywania rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 w ciągu sześciu miesięcy od wejścia w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1652/2003 z dnia 18 czerwca 2003 r. zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1035/97 ustanawiające Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii ([2]).

3. Decyzje podjęte przez Centrum na mocy art. 8 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 mogą dawać podstawę do wnoszenia skarg do Rzecznika Praw Obywatelskich lub stanowić podstawę do skargi przed Trybunałem Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich, na warunkach określonych, odpowiednio, w art. 195 oraz 230 Traktatu.

▼B

Artykuł 6

Osobowość prawna, zdolność prawna i zdolność do czynności prawnych

Centrum posiada osobowość prawną. W każdym z Państw Członkowskich Centrum posiada zdolność prawną i zdolność do czynności prawnych w najszerszym zakresie przyznanym przez ustawodawstwa krajowe osobom prawnym; może ono zwłaszcza nabywać lub zbywać mienie ruchome i nieruchome i oraz stawać przed sądem.

Artykuł 7

Współpraca z organizacjami krajowymi i międzynarodowymi

1. W celu wsparcia realizacji swoich zadań Centrum współpracuje z organizacjami w Państwach Członkowskich lub organizacjami międzynarodowymi, rządowymi lub pozarządowymi właściwymi w sprawach zjawisk rasizmu i ksenofobii.

2. Administracyjne warunki współpracy określonej w ust. 1 podlegają zatwierdzeniu przez Radę Zarządzającą.

3. Centrum koordynuje swoje działania z działaniami Rady Europy, szczególnie w zakresie swojego programu działań na podstawie art. 8 ust. 3 lit. a). W tym celu Wspólnota, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 228 Traktatu, zawiera w imieniu Centrum umowę z Radą Europy, celem ustanowienia ścisłej współpracy. Umowa ta obejmuje mianowanie członka Rady Zarządzającej Centrum przez Radę Europy.

W przypadku konieczności zawarcia przez Centrum umów z innymi organizacjami międzynarodowymi lub z państwami trzecimi w celu skutecznej realizacji jego zadań, Wspólnota zawiera takie umowy w imieniu Centrum zgodnie z wyżej wymienioną procedurą.

([1]) Dz.U. L 145 z 31.5.2001, str. 43.
([2]) Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 33.

▼B

Artykuł 8

Rada Zarządzająca

1. Rada Zarządzająca Centrum składa się z jednej niezależnej osoby mianowanej przez każde Państwo Członkowskie, jednej niezależnej osoby mianowanej przez Parlament Europejski, jednej niezależnej osoby mianowanej przez Radę Europy na podstawie art. 7 ust. 3 oraz z przedstawiciela Komisji. Członkowie Rady Zarządzającej to osoby z odpowiednim doświadczeniem w zakresie praw człowieka i analiz zjawisk rasizmu, ksenofobii i antysemityzmu.

Każdy członek ma zastępcę mianowanego na podobnych zasadach.

2. Nazwiska członków i zastępców członków Rady Zarządzającej są podawane do wiadomości Komisji do opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*. Ich mandat wynosi trzy lata i jest jednokrotnie odnawialny. Rada Zarządzająca wybiera swojego przewodniczącego i wiceprzewodniczącego oraz innych członków Zarządu określonego w art. 9.

Każdy członek Rady Zarządzającej lub, w przypadku jego nieobecności, jego zastępca, ma jeden głos. Decyzje są podejmowane większością dwóch trzecich oddanych głosów. Przewodniczący bierze udział w głosowaniu. Osoba mianowana przez Radę Europy nie może głosować w sprawie decyzji określonych w ust. 3 lit. d) i e).

3. Rada Zarządzająca podejmuje decyzje niezbędne dla funkcjonowania Centrum. W szczególności Rada Zarządzająca:

a) ustala roczny program działań Centrum, zgodnie z budżetem i dostępnymi środkami; w razie potrzeby program ten może zostać zrewidowany w trakcie roku;

▼M1

b) przyjmuje dwa roczne sprawozdania Centrum określone w art. 2 ust. 2 lit. g) oraz jego wnioski i opinie oraz przekazuje je Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji, Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu oraz Komitetowi Regionów; zapewnia opublikowanie sprawozdań rocznych określonych w art. 2 ust. 2 lit. g); roczne sprawozdanie dotyczące działalności Centrum zostaje przekazane najpóźniej do dnia 15 czerwca Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komisji, Trybunałowi Obrachunkowemu, Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu oraz Komitetowi Regionów;

▼B

c) mianuje dyrektora Centrum;

d) przyjmuje projekt rocznego budżetu oraz ostateczny budżet roczny Centrum.

▼M1

▼B

4. Rada Zarządzająca przyjmuje swój regulamin. Rada jest zwoływana przez przewodniczącego i odbywa posiedzenia co najmniej dwa razy w roku.

▼M1

5. Centrum przesyła corocznie organowi budżetowemu wszelkie informacje mające znaczenie dla wyniku procedur rozliczeniowych.

▼B

Artykuł 9

Zarząd

1. Zarząd składa się z przewodniczącego Rady Zarządzającej, wiceprzewodniczącego i maksymalnie trzech innych członków Rady Zarządzającej, w tym osoby mianowanej przez Radę Europy oraz przedstawiciela Komisji.

▼B

2. Zarząd nadzoruje pracę Centrum, monitoruje przygotowywanie i realizację programów oraz przygotowuje posiedzenia Rady Zarządzającej z pomocą dyrektora Centrum. Zarząd realizuje również wszelkie zadania powierzone mu przez Radę Zarządzającą zgodnie z jej regulaminem.

Artykuł 10

Dyrektor

1. Na czele Centrum stoi dyrektor mianowany przez Radę Zarządzającą na wniosek Komisji na okres czterech lat, z możliwością ponownego wyboru.

2. Zadaniami dyrektora są:

a) wykonywanie zadań określonych w art. 2 ust. 2;

b) przygotowanie i realizacja rocznego programu działań Centrum;

c) przygotowanie rocznego sprawozdania, wniosków i opinii określonych w niniejszym rozporządzeniu;

d) wszelkie sprawy kadrowe i sprawy zwykłego zarządu.

3. Dyrektor jest odpowiedzialny przed Radą Zarządzającą; bierze udział w jej posiedzeniach oraz w posiedzeniach Zarządu.

4. Dyrektor jest przedstawicielem prawnym Centrum.

Artykuł 11

Personel

1. Personel Centrum podlega rozporządzeniom i zasadom mającym zastosowanie do urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich.

2. Centrum wykonuje w odniesieniu do swego personelu kompetencje nadane organowi mianującemu.

3. Rada Zarządzająca, w porozumieniu z Komisją, przyjmuje odpowiednie przepisy wykonawcze.

▼M1

Artykuł 12

Sporządzanie budżetu

1. Za każdy rok budżetowy, który pokrywa się z rokiem kalendarzowym, sporządza się preliminarz wszystkich dochodów i wydatków Centrum i wykazuje się go w budżecie Centrum.

2. Dochody i wydatki wprowadzone do budżetu Centrum są zrównoważone.

3. Przychody Centrum obejmują, bez uszczerbku dla innych środków:

a) dotację ze Wspólnoty wpisaną w budżecie ogólnym Unii Europejskiej (sekcja „Komisja”);

b) płatności uzyskane za świadczone usługi;

c) wszelkie wkłady finansowe z organizacji określonych w art. 7;

d) wszelkie dobrowolne wkłady finansowe z Państw Członkowskich.

4. Wydatki Centrum obejmują wynagrodzenie dla personelu, wydatki administracyjne i wydatki na infrastrukturę, koszty operacyjne, wydatki wynikające z umów zawartych z instytucjami lub organami, należącymi do sieci Raxen i stronami trzecimi.

5. Każdego roku Zarząd, na podstawie projektu sporządzonego przez dyrektora, sporządza preliminarz dochodów i wydatków Centrum na kolejny rok budżetowy. Preliminarz ten zawierający wstępny wykaz etatów, zostaje przekazany przez Zarząd Komisji najpóźniej do dnia 31 marca.

▼M1

6. Preliminarz zostaje przekazany przez Komisję do Parlamentu Europejskiego i Rady (zwanych dalej „władzami budżetowymi") wraz ze wstępnym projektem budżetu Unii Europejskiej.

7. Na podstawie preliminarza, Komisja wprowadza do wstępnego projektu budżetu Unii Europejskiej szacunki, jakie uważa za niezbędne w odniesieniu do wykazu etatów oraz kwotę dotacji pokrywanej przez budżet ogólny, co odbywa się przed organem budżetowym zgodnie z art. 272 Traktatu.

8. Władza budżetowa zatwierdza środki na dotację dla Centrum.

Władza budżetowa przyjmuje wykaz etatów dla Centrum.

9. Budżet Centrum zostaje przyjęty przez Zarząd. Budżet staje się ostateczny w następstwie ostatecznego przyjęcia ogólnego budżetu Unii Europejskiej. Gdzie właściwe, zostaje odpowiednio dostosowany.

10. Zarząd jak najszybciej powiadamia organ budżetowy o swoim zamiarze wdrożenia jakiegokolwiek projektu, który może mieć istotny finansowy wpływ na finansowanie jej budżetu, w szczególności wszelkich projektów odnoszących się do własności, jak dzierżawa lub nabycie budynków. Zarząd powiadamia o tym Komisję.

W przypadku gdy ramię władzy budżetowej powiadomiło o swoim zamiarze wydania opinii, przesyła swoją opinię Zarządowi w ciągu sześciu tygodni od dnia powiadomienia o projekcie.

Artykuł 12a

Wykonanie budżetu

1. Dyrektor realizuje budżet Centrum.

2. Najpóźniej do dnia 1 marca roku następującego po każdym roku budżetowym, księgowy Centrum przekazuje tymczasowe sprawozdania finansowe księgowemu Komisji wraz ze sprawozdaniem dotyczącym zarządzania budżetem i finansami na ten rok budżetowy. Księgowy Komisji konsoliduje tymczasowe sprawozdania finansowe instytucji i zdecentralizowanych organów zgodnie z art. 128 ogólnego rozporządzenia finansowego.

3. Najpóźniej do dnia 31 marca roku następującego po każdym roku budżetowym, księgowy przesyła tymczasowe sprawozdania finansowe Centrum do Trybunału Obrachunkowego, wraz ze wraz ze sprawozdaniem dotyczącym zarządzania budżetem i finansami na ten rok budżetowy. Sprawozdanie dotyczące zarządzania budżetem i finansami na ten rok budżetowy zostaje również przesłane Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

4. W chwili przyjęcia uwag Trybunału Obrachunkowego na temat tymczasowych sprawozdań finansowych Centrum, na mocy art. 129 ogólnego rozporządzenia finansowego, dyrektor sporządza końcowe sprawozdanie finansowe Centrum na swoją własną odpowiedzialność i przesyła je Zarządowi w celu uzyskania opinii.

5. Zarząd wydaje opinię w sprawie końcowego sprawozdania finansowego Centrum.

6. Dyrektor, najpóźniej do dnia 1 lipca następującego po każdym roku budżetowym, przesyła końcowe sprawozdanie finansowe do Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji oraz Trybunału Obrachunkowego wraz z opinią Zarządu.

7. Końcowe sprawozdanie finansowe podlega publikacji.

8. Dyrektor przesyła Trybunałowi Obrachunkowemu odpowiedź na jego uwagi najpóźniej do dnia 30 września. Przesyła on również tę odpowiedź Zarządowi.

9. Dyrektor przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, na jego wniosek, w sposób przewidziany w art. 146 ust. 3 ogólnego rozporządzenia finansowego, wszelkie informacje wymagane do właściwego stosowania procedury udzielania absolutorium za dany rok budżetowy.

▼M1

10. Parlament Europejski, zgodnie z zaleceniem Rady, stanowiącej większością kwalifikowaną, przed dniem 30 kwietnia roku N + 2, udziela absolutorium dyrektorowi w zakresie wykonania budżetu na rok N.

11. Finansowe reguły mające zastosowanie w odniesieniu do Centrum zostają przyjęte przez Zarząd po zasięgnięciu opinii Komisji. Nie mogą one stanowić odstępstwa od rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 grudnia 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ([1]), chyba że takie odstąpienie od stosowania tych przepisów jest w szczególny sposób wymagane dla funkcjonowania Centrum i za uprzednią zgodą Komisji.

▼B

Artykuł 13

Obsługa tłumaczeniowa wymagana w trakcie pracy Centrum jest, co do zasady, zapewniana przez Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej ustanowione rozporządzeniem (WE) nr 2965/94 ([2]).

Artykuł 14

Przywileje i immunitety

Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich stosuje się do Centrum.

Artykuł 15

Właściwość Trybunału Sprawiedliwości

1. Odpowiedzialność umowną Centrum określa prawo mające zastosowanie do danej umowy.

Trybunał Sprawiedliwości jest właściwy do orzekania na mocy klauzuli arbitrażowej znajdującej się w umowie zawartej przez Centrum.

2. W przypadku odpowiedzialności pozaumownej, Centrum, zgodnie z ogólnymi zasadami wspólnymi dla ustawodawstw Państw Członkowskich, naprawia każdą szkodę wyrządzoną przez Centrum lub jego funkcjonariuszy w trakcie pełnienia ich obowiązków.

Trybunał Sprawiedliwości jest właściwy w sprawach odszkodowań za wszelkie takie szkody.

3. Trybunał Sprawiedliwości jest właściwy do orzekania w zakresie spraw wniesionych przeciwko Centrum na warunkach przewidzianych w art. 173 Traktatu.

Artykuł 16

Ustalenia dotyczące sprawozdania

W ciągu trzeciego roku po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia Komisja przekazuje Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu oraz Komitetowi Regionów sprawozdanie dotyczące postępu działalności Centrum, wraz z ewentualnymi propozycjami modyfikacji lub rozszerzenia jego zadań, z uwzględnieniem w szczególności rozwoju kompetencji wspólnotowych w dziedzinie rasizmu i ksenofobii.

Artykuł 17

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po dacie decyzji właściwych organów w sprawie lokalizacji siedziby Centrum.

([1]) Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72, ze sprostowaniem w Dz.U. L 2 z 7.1.2003, str. 39.
([2]) Dz.U. L 314 z 7.12.1994, str. 1.

▼B

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.